



1416

Гиа Сурамелашвили – Саит гедзебо

Запись текста и Перевод Ritsa **Ir116FBFBLOKVK**

Перевод песни на русский язык :

О, Гмерто чемо, шен гадмомхеде
Да чеми гули шен гаахаре,
Ме винц ми~~К~~варда, ис шорс Цавида,
Ме ки уиГблод марто дамтова.

СаиТ гедзебо, нетав сада хар,
Ме ам ~~К~~ве~~К~~над гамЦирули вар,
Вис шевчивло, ме вин гамигебс.
Ме хом ам ~~К~~ве~~К~~над марто да марто вар.

Зекас шевц~~К~~ери,
Шен сахес вхедав,
Шени алерси
НугешаТ мрчеба.

СаиТ гедзебо, нетав сада хар,
Ме ам ~~К~~ве~~К~~над гамЦирули вар,
Вис шевчивло, ме вин гамигебс.
Ме хом ам ~~К~~ве~~К~~над марто да марто вар.

Ох рогор минда ром дагиви~~Ц~~ко
Да аГарасодес аГар ви~~П~~и~~К~~ро,
Шен ро Цахведи, кариц гахуре,
Да чеми гули севдиТ датове.

СаиТ гедзебо, нетав сада хар,
Ме ам ~~К~~ве~~К~~над гамЦирули вар,
Вис шевчивло, ме вин гамигебс.
Ме хом ам ~~К~~ве~~К~~над марто да марто вар.

Ме санТлис шу~~К~~ши
Ме шенс ландс вхедав,
Шени чрдили
Мудам Тан мом~~К~~веба.

СаиТ гедзебо, нетав сада хар,
Ме ам ~~К~~ве~~К~~над гамЦирули вар,
Вис шевчивло, ме вин гамигебс.
Ме хом ам ~~К~~ве~~К~~над марто да марто вар.

О, Боже мой, ты на меня взгляни
И моё сердце ты порадуй,
Та, которую я любил, она далеко ушла,
Меня же несчастным одного оставила.

Где искать тебя, интересно, где ты?
Я в этом мире обречен на это,
Кому жаловаться, кто меня поймет,
Я ведь в этом мире один, одинок.

В небо взгляну,
Твоё лицо вижу я,
Твоя ласка
Утешением остаётся мне.

Где искать тебя, интересно, где ты?
Я в этом мире обречен на это,
Кому жаловаться, кто меня поймет,
Я ведь в этом мире один, одинок.

О, как я хочу тебя забыть
И я больше никогда не думать,
Когда ты ушла, дверь захлопнув,
И моё сердце в печали оставила.

Где искать тебя, интересно, где ты?
Я в этом мире обречен на это,
Кому жаловаться, кто меня поймет,
Я ведь в этом мире один, одинок.

Я при свете свечей
Я твой призрак вижу,
Твоя тень
Всегда следует за мной

Где искать тебя, интересно, где ты?
Я в этом мире обречен на это,
Кому жаловаться, кто меня поймет,
Я ведь в этом мире один, одинок.



Текст песни на грузинском языке :

ო, ღმერთო ჩემო, შენ გადმომხედე
და ჩემი გული შენ გაახარე,
მე ვინც მიყვარდა, ის შორს წავიდა,
მე კი უიღბლოდ მარტო დამტოვა.

საით გეძებო, ნეტავ სადა ხარ,
მე ამ ქვეყნად გამწირული ვარ,
ვის შევჩივლო, მე ვინ გამიგებს,
მე ხომ ამ ქვეყნად მარტო და მარტო ვარ.

ზეცას შევცქერი,
შენ სახეს ვხედავ,
შენი ალერსი
ნუგეშათ მრჩება.

საით გეძებო, ნეტავ სადა ხარ,
მე ამ ქვეყნად გამწირული ვარ,
ვის შევჩივლო, მე ვინ გამიგებს,
მე ხომ ამ ქვეყნად მარტო და მარტო ვარ .

ოხ როგორ მინდა რომ დაგივიწყო,
და აღარასოდეს აღარ ვიფიქრო,
შენ რო წახვედი, კარიც გახურე ,
და ჩემი გული სევდით დატოვე.

საით გეძებო, ნეტავ სადა ხარ,
მე ამ ქვეყნად გამწირული ვარ,
ვის შევჩივლო, მე ვინ გამიგებს,
მე ხომ ამ ქვეყნად მარტო და მარტო ვარ.

მე სანთლის შუქში
მე შენს ლანდს ვხედავ
შენი ჩრდილი
მუდამ თან მომყვება

საით გეძებო, ნეტავ სადა ხარ,
მე ამ ქვეყნად გამწირული ვარ,
ვის შევჩივლო, მე ვინ გამიგებს,
მე ხომ ამ ქვეყნად მარტო და მარტო ვარ.

<https://www.myvideo.ge/v/2106184>